

# CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

## A. Champ d'application et validité

Nous proposons à nos clients des produits et services conformément aux conditions générales de vente («CGV») suivantes. Les clients qui utilisent les produits et services fournis par KIRCHHOFF Mobility AG reconnaissent la validité des CGV applicables à la date de la commande ou de la conclusion du contrat. Les conditions suivantes s'appliquent à tous les contrats, livraisons et autres prestations. Tout accord annexe doit être accompagné de notre confirmation écrite.

KIRCHHOFF Mobility AG est en droit de modifier ou de compléter à tout moment les présentes conditions générales de vente, y compris leurs annexes. Les CGV en vigueur peuvent être consultées, enregistrées et imprimées à tout moment sur notre site Internet. La version des CGV en vigueur au moment de la passation de la commande ou de la conclusion du contrat est considérée comme étant valable et fait partie intégrante du contrat.

Les éventuelles conditions générales du client sont expressément exclues. Les dispositions dérogeant aux présentes conditions générales ne sont considérées comme faisant partie du contrat que si nous les confirmons par écrit.

## B. Transformations de véhicules

### 1. Modification de la conception

Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications et des améliorations dans les limites de la prestation garantie, une réclamation de l'acheteur à ce sujet est exclue.

### 2. Garantie

Nous remédions à d'éventuels défauts en rapport avec les solutions neuves ou modifiées causés par du matériel défectueux ou un défaut de fabrication dans un délai de 12 mois à compter de la date de livraison, gratuitement et dans nos ateliers, à condition qu'une manipulation et une utilisation correctes aient été démontrées. Dans ce cas, le transport, l'emballage, le transfert à l'atelier, les frais de carburant, la redevance poids lourds liée aux prestations (RPLP) et les éventuels frais de déplacement sont à la charge de l'acheteur. Les pièces et les solutions de modification fournies par des sous-traitants dépendent des conditions du fournisseur respectif. Des exceptions par rapport à la garantie normale peuvent s'appliquer. Toute autre obligation de notre part est exclue et pour tout véhicule de remplacement demandé par l'acheteur, la location journalière normale est à sa charge, à condition que de tels véhicules soient disponibles. Si l'acheteur continue à utiliser le véhicule malgré les défauts constatés, la garantie expire. Sont exclus de la garantie les défauts résultant d'une utilisation et d'un traitement inappropriés ainsi que les défauts dus à l'usure.

### 3. Réserve de propriété

La marchandise reste notre propriété jusqu'au paiement intégral et l'acheteur reconnaît notre propriété distincte de la modification, y compris les accessoires, même en cas de montage permanent, si seul ce type de service est fourni. L'acheteur accepte que la réserve de propriété soit inscrite au registre des réserves de propriété de son domicile respectif et s'engage à nous informer immédiatement, par lettre recommandée, de tout changement de domicile. En même temps, l'acheteur s'engage à nous informer immédiatement par lettre recommandée de tout changement de son siège social ou de tout droit de tiers sur la marchandise achetée. Tous les frais d'enregistrement de cette réserve de propriété et de son maintien sont à la charge de l'acheteur.

### 4. Traitement et utilisation des données

En signant la confirmation de la commande ou en concluant le contrat, le client consent à l'utilisation et au traitement des données collectées et stockées par les systèmes télématiques.

KIRCHHOFF Mobility AG ne collecte, n'enregistre, ne traite ou ne transmet ces données à des tiers que dans la mesure où cela est nécessaire pour le traitement de la commande. KIRCHHOFF Mobility AG est en droit de traiter

et d'utiliser les données collectées sous forme anonyme à ses propres fins commerciales, notamment pour l'optimisation des fonctions.

## 5. Responsabilité

Dans les limites des dispositions légales applicables, toute responsabilité de notre part pour les dommages directs ou indirects causés aux personnes ou aux biens, ainsi que pour le manque à gagner de l'acheteur ou de tiers, est exclue, en particulier si ces cas sont dus à une utilisation ou à une manipulation inappropriée ou à des modifications ou réparations effectuées en dehors de nos ateliers.

Est notamment exclue toute responsabilité en cas de perte ou d'erreur de données personnelles ou d'autres types de données, dans les limites des dispositions légales applicables, que cela soit dû au système, à l'utilisateur ou à nos opérateurs. La sauvegarde des données incombe au client. Nous ne sommes pas responsables des erreurs qui peuvent être attribuées au fournisseur d'hébergement ou à d'autres fournisseurs de services tiers.

## 6. Livraison

a) Les délais de livraison courent à compter de la réception en nos locaux du contrat d'achat contresigné ou de la confirmation de commande contresignée, et sont prolongés de la durée de tout retard de paiement de l'acheteur ou de la durée de toute modification demandée par l'acheteur ou d'autres empêchements dont nous ne sommes pas responsables.

**b) Prise en charge de la marchandise:** L'acheteur s'engage à enlever la marchandise dans les 8 jours à compter de la date à laquelle il reçoit une communication écrite de notre part concernant la disponibilité de la marchandise. L'expédition se fait départ usine aux frais et aux risques de l'acheteur, même si l'objet acheté est livré à l'acheteur au lieu de destination par une personne désignée par le vendeur. Les frais d'assurance transport, de chargement ou de transfert ainsi que les droits de douane sont à la charge de l'acheteur.

**c) Inspection:** L'acheteur s'engage à inspecter la marchandise achetée et livrée conformément au CO 201 dans les 6 jours ouvrables suivant la réception et à nous informer immédiatement de défauts éventuels.

**d) Les modifications et les réparations** effectuées par nos soins le sont aux risques et périls de l'acheteur ou du client et incluent notre droit d'effectuer des essais à ses risques et périls.

## 7. Conditions de paiement et retards de paiement

L'acheteur prend en charge les frais de transport vers et depuis nos ateliers, y compris les frais de chargement et les frais administratifs, en plus du prix d'achat, toutefois nous ne sommes ni tenus d'enlever les marchandises ni de les livrer. Les rabais ou autres déductions sont exclus et d'éventuelles mesures ou règlements officiels ne libèrent pas l'acheteur de son obligation de paiement.

Le retard de paiement, régi par le Code suisse des obligations 108/3, prend effet sans rappel et entraîne l'exigibilité immédiate sans autre formalité de toutes les sommes encore dues. Dans le même temps, nous sommes en droit de résilier le contrat sans fixer de délai de grâce et de reprendre immédiatement la marchandise ou de réclamer des dommages et intérêts, y compris le manque à gagner. En cas de livraison d'une solution de modification, nous sommes en droit d'exiger qu'elle soit démontée avec tous les accessoires aux frais de l'acheteur.

L'acheteur renonce à réclamer le remboursement des sommes déjà versées et s'engage, en cas d'enlèvement d'un véhicule ou d'une modification par nos soins conformément au CC 716 à payer pour l'utilisation une redevance de location de 1 à 8 % du prix d'achat et une indemnité journalière pour usure de 3 à 4 % le premier mois, de 1 à 2 % le deuxième mois, de 1 à 4 % le troisième mois et de 1 à 6 % les mois suivant la prise en charge de la marchandise acquise. Dans le cas d'une usure visiblement plus importante, l'indemnité sera augmentée en conséquence.

## C. Pièces de rechange et marchandises

### 8. Offre

Nos offres sont sans engagement. De légères divergences et des modifications techniques par rapport à nos illustrations ou descriptions sont possibles.

### 9. Prix et frais de transport

Tous nos prix s'entendent hors TVA. Nous nous réservons le droit de modifier les prix à tout moment. La valeur minimale de la commande est de Fr. 25.- plus TVA. Les frais de transport des colis postaux sont calculés sur la base des tarifs postaux et d'un forfait d'emballage de Fr. 10.-.

## **10. Livraison**

Les marchandises en stock seront livrées dans les 3 jours. Nous nous réservons le droit d'effectuer une livraison partielle si nous pensons que cela est utile pour un traitement rapide de la commande. Si les marchandises ne sont pas en stock au moment de la passation de la commande, nous nous efforcerons de les livrer dans les meilleurs délais. KIRCHHOFF Mobility AG n'est pas responsable et ne reconnaît aucun droit à des dommages et intérêts en cas de retard de livraison ou de non-exécution dus à des cas de force majeure ou à des événements imprévisibles (p. ex. grèves, pénurie de matières premières, modification de la gamme de produits, etc.)

## **11. Paiement**

Les marchandises sont généralement livrées contre paiement de la facture. Le paiement doit être effectué dans les 30 jours suivant la date de la facture, sans déduction. Toutefois, nous nous réservons le droit d'effectuer des envois contre remboursement, d'exiger un acompte ou un paiement anticipé. L'acheteur est responsable de tous les frais et intérêts moratoires résultant d'un retard de paiement.

## **12. Réserve de propriété**

La marchandise reste la propriété de KIRCHHOFF Mobility AG jusqu'au paiement intégral.

## **13. Droit de retour**

Nous garantissons le droit de retourner ou d'échanger la marchandise non utilisée dans les 10 jours suivant la date de livraison. Nous n'accepterons les retours que si l'article nous est renvoyé en parfait état et dans son emballage d'origine.

## **14. Garantie**

KIRCHHOFF Mobility AG accorde une garantie de 12 mois à compter de la date de livraison sur tous les produits pour les défauts dus à une fabrication ou un matériel défectueux. Les défauts résultant d'un matériel qui ne serait pas en parfait état ou d'une exécution incorrecte pendant la période de garantie doivent être réparés par KIRCHHOFF Mobility AG à Stäfa ou par l'un des partenaires contractuels de KIRCHHOFF Mobility AG pendant la période de garantie. Sont exclus de la garantie les défauts résultant d'une utilisation et d'une manipulation inappropriées ainsi que les défauts dus à l'usure. KIRCHHOFF Mobility AG garantit que les marchandises vendues sont exemptes de défauts de matériel et de fabrication au moment de la livraison et qu'elles présentent les caractéristiques garanties dans le contrat. À l'arrivée, le client doit immédiatement inspecter l'état des marchandises et vérifier qu'elles ne présentent pas de défauts. Des marchandises incomplètes ou défectueuses doivent être signalées par écrit à KIRCHHOFF Mobility AG ou retournées dans les 10 jours suivant la livraison. Au-delà de ce délai, la garantie pour ces défauts expire. La garantie expire si le client modifie les marchandises livrées. Pendant la période de garantie, KIRCHHOFF Mobility AG a le droit d'éliminer gratuitement les défauts. Le remplacement partiel ou complet de l'article est autorisé.

## **D. Dispositions générales**

### **15. Le droit applicable est le droit suisse**

### **16. Le lieu d'exécution et le for sont au siège de KIRCHHOFF Mobility AG.**

Dernière modification des CGV: 12.03.2021